



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 26 février au 02 mars 2007

Articles à la une:

- Festival de la culture chinoise à HCMV du 28 février au 4 mars 2007
- Exposition « Objectif Paris : 100 ans de la photographie » à HCMV
- Elections législatives : dépôts des dossiers

► A la Une :

HCMV- Festivités: Le « festival culturel des vietnamiens d'origine chinoise – printemps 2007 » a été inauguré dans le parc du 30 avril en présence du ministre de la Culture et de l'Information, Lê Doan Hop, du président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, et de la présidente du Conseil populaire municipal, Pham Phuong Thao. M. Nghe Hue Khue, consul général par intérim de Chine à Ho Chi Minh Ville, et le Dr. Ho Chi Ping Patrick, directeur du département des affaires internes de Hong Kong y ont également été présents. Ce festival (qui se tient du 28 février au 4 mars) sera animé par plus de 2.200 acteurs de troupes venus des 22 provinces du pays et qui présenteront au public des danses de licorne et de dragon, des défilés de mode traditionnelle ainsi que des jeux populaires. (*Tuoi Tre*, 27/02/07-p.13, *Tuoi Tre*, 01/03/07-p.1)

Selon l'Agence vietnamienne d'Information (AVI), les Chinois sont venus vivre au Vietnam à partir du 17^{ème} siècle. Ho Chi Minh Ville compte aujourd'hui environ 500.000 vietnamiens d'origine chinoise, soit 1/8 de la population urbaine et 54% de la communauté chinoise du pays. Cette diaspora dirige à présent 30% des sociétés commerciales, soit près d'un tiers des sociétés en activités à Ho Chi Minh Ville. La communauté chinoise à Ho Chi Minh Ville est fier des 13 sites architecturaux et artistiques typiquement chinois du pays et de leur journal en version chinoise, le Saigon Giai Phong Tieng Hoa, unique dans le pays. (*Tuoi Tre*, 26/02/07-p.1, *Saigon Giai Phong*, 01/03/07-p.3)

HCMV- Exposition : Une exposition - intitulée « Objectif Paris – un siècle de photographie » - présentant 82 photos sur la ville de Paris se tiendra du 2 au 11 mars au musée des Beaux-Arts de Ho Chi Minh Ville (97A Pho Duc Chinh Q.1). Paris, point de départ du mouvement, est considéré comme capitale de la photographie. Ces photos ont été sélectionnées dans 5 grandes collections françaises :

- la Bibliothèque d'Histoire de Paris,
- le musée Carnavalet,
- le musée d'Art moderne,
- la Maison européenne de la Photographie
- et le Fonds municipal de l'Art contemporain.

(*Tuoi Tre*, 28/02/07-p.12, *Thanh Nien*, 02/03/07-p.14)

HCMV- Elections législatives : Le Comité du Front de la Patrie de Ho Chi Minh Ville a organisé avec les organismes compétents une réunion sur la mise en place des préparatifs pour les prochaines élections législatives. Selon la vice-présidente du comité, les candidats aux élections devront déposer leur dossier auprès des services compétents entre le 3 et le 13 mars prochain. La date butoir de réception des dossiers des candidats « sur liste » (proposés par un service administratif) et des candidats libres à Ho Chi Minh Ville est fixée à 17h00 le 16 mars 2007. (*Saigon Giai Phong*, 01/03/07-p.1)

► Politique:

HCMV- Nomination : Le Comité populaire municipal a nommé M. Quach Hong Tuyen au poste de directeur-adjoint du service de Construction de Ho Chi Minh Ville. Né en 1960, ingénieur en construction, M. Tuyen

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

assumait jusqu'au 26 février 2007 les tâches de vice-président du Comité populaire du Q.6. (*Tuoi Tre*, 27/02/07-p.2)

HCMV- Budget : Les autorités municipales accorderont pour l'année en cours de 5 à 10 milliards de dongs au Fonds de lutte contre la misère, portant au total le montant de ce fonds à 205 milliards de dongs. Selon les prévisions, ce Fonds nécessiterait 900 milliards de dongs en 2007 pour ses programmes de lutte contre la misère (mini-projets de crédits, création d'emploi). (*Saigon Giai Phong*, 27/02/07-p.2)

HCMV- Visite : Dr. Jitendra Nath Misra, consul général de l'Inde à Ho Chi Minh Ville, a effectué une visite de courtoisie auprès du secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai, à l'occasion de sa prise de fonction à Ho Chi Minh Ville. (*Saigon Giai Phong*, 28/02/07-p.1)

Long An- Administration : Le président du Comité populaire de la province de Long An a donné des instructions à tous les services de la région : interdisant strictement aux cadres et aux fonctionnaires d'utiliser leurs véhicules de service pour effectuer des courses à des fins personnelles au-delà de la frontière cambodgienne. (*Nguoi Lao Dong*, 28/02/07-p.2)

HCMV- Administration : Le Comité populaire municipal a décidé de créer un conseil de gestion du fonds d'assistance à la formation et au règlement de l'emploi pour les personnes expropriées. Selon les prévisions, ce fonds pourrait obtenir un 1^{er} budget équivalent à 50 milliards de dongs. (*Tuoi Tre*, 01/03/07-p.6)

Le Comité populaire municipal envisage de rendre public dans le courant de mars 2007 une réglementation sur les procédures de délivrance du titre de propriété et du droit d'utilisation des terrains. (*Saigon Giai Phong*, 01/03/07-p.1)

HCMV- Jeune : L'association des Jeunes communistes de Ho Chi Minh Ville a mis en oeuvre le « mois des Jeunes 2007 » avec la participation d'environ 2.000 jeunes citoyens. Sur le thème de « compagnon de route des jeunes dans l'intégration et le développement économique », cette campagne porte sur les différentes aides apportées aux jeunes dans la recherche d'un travail ou à l'ouverture et à la gestion d'un commerce ainsi que sur une meilleure connaissance des droits et devoirs de chacun. Ce sera l'occasion pour l'association de faire valoir la force et la responsabilité des jeunes dans le cadre des objectifs de développement de la ville. (*Tuoi Tre*, 02/03/07-p.1)

► Relations internationales:

VN/Cambodge-Visite : Le président Nguyễn Minh Triết a entamé une visite d'état au Cambodge à l'invitation du roi Norodom Sihamoni. Il s'agit de la 2^{ème} visite officielle à l'étranger du président depuis sa prise de fonction (la première visite ayant été effectuée au Laos début février dernier). Cette visite se tiendra dans le cadre du 40^{ème} anniversaire des relations diplomatiques bilatérales. Les échanges commerciaux entre les deux pays sont estimés entre 800 et 900 millions de \$ en 2006. (*Tuoi Tre*, 27/02/07-p.16, *Tuoi Tre*, 28/02/07-p.1)

► Relations franco-vietnamiennes:

HCMV- Poésie : Jean-Michel Maulpoix et André Velter interviendront respectivement les 1^{er} mars et le 4 avril prochain à l'Idecaf sur le thème de la poésie contemporaine française, dans le cadre du programme « le printemps des poètes de la francophonie ». Jean-Michel Maulpoix, poète, professeur et critique littéraire, se chargera du thème « la poésie c'est comme l'amour ». Son confrère André Velter est un amoureux du voyage. Il a reçu le prix Goncourt de la poésie en 1996. Son débat avec les participants aura pour sujet « la poésie c'est le souhait et l'aventure ». (*Thanh Nien*, 02/03/07-p.14)

► Economie:

HCMV- IDE : La compagnie japonaise Kondo a obtenu une licence d'investissement de plus de 6 millions de \$ dans la zone industrielle de Hiep Phuoc (Ho Chi Minh Ville). C'est la 1^{ère} licence d'investissement direct étranger (IDE) accordée depuis le début de cette année. Kondo investira dans le domaine de la mécanique précise et la majorité de sa production sera destinée à l'exportation. (*Tuoi Tre, 26/02/07-p.11*)

Le groupe nippon des produits de haute technologie NIDEC a inauguré dans la Technopole de Ho Chi Minh Ville deux de ses dix usines prévues d'ici 2010. Il s'agit des usines Nidec Corporation Vietnam (ventilateurs pour ordinateur fixe et ordinateur portable) et NIDEC Sankyo (lecteur optique et « motor stepping ») d'un capital global de 50 millions de \$. Selon les prévisions NIDEC investira dans cette technopole 1 milliard de \$ pour développer le secteur de la haute technologie. (*Tuoi Tre, 02/03/07-p.2*)

HCMV- Communication : La compagnie de l'investissement au développement des routes à grande vitesse du Vietnam (VEC), chef du projet de construction de l'autoroute Ho Chi Minh Ville-Long Thanh-Dau Giay a demandé au Comité populaire municipal de mettre en œuvre les travaux de dégagement des terrains afin que VEC puisse commencer son projet au 4^{ème} trimestre 2007. Cette autoroute de près de 55 km de long sera construite en deux phases. Les investissements pour la 1^{ère} étape du projet sont estimés à près de 9.900 milliards de dong et la phase de finition à plus de 18.800 milliards de dong. L'autoroute Ho Chi Minh Ville – Long Thanh – Dau Giay qui fait partie intégrante de l'axe nord-sud, deviendra la « colonne vertébrale » de la zone économique de la pointe du sud. (*Tuoi Tre, 27/02/07-p.2, Nguoi Lao Dong, 28/02/07-p.5*)

VN- IDE : Selon le ministère du Plan et de l'Investissement, le Vietnam a recensé au cours des 2 premiers mois de l'année 781 millions de \$ en investissements directs étrangers (y compris les nouveaux projets et les augmentations de capitaux des anciens projets), soit 1% de plus par rapport à la même période en 2006. La Thaïlande se place en tête de la liste des investisseurs étrangers pour ces 2 premiers mois, suivie par le Japon et Taiwan. Au Vietnam, les 3 premières localités attirant le plus grand nombre de capitaux étrangers (au cours des 2 premiers mois de l'année) sont la province de Binh Duong (35% des capitaux inscrits), Ba Ria - Vung Tau (27%) et Thai Nguyen (16%). (*Saigon Giai Phong, 27/02/07-p.1*)

VN- Gaz : Les sociétés gazières ont baissé le prix de vente du gaz combustible en moyenne de 4.000 dong, soit 168.000 – 170.000 dong la bombonne de 12 kg. Cette décision a été annoncée le 1^{er} mars en raison de la baisse du cours mondial du gaz et de l'abondance des livraisons. (*Tuoi Tre, 01/03/07-p.2*)

► Maux sociaux:

HCMV- Pornographie : La police du 7^{ème} arrondissement a arrêté Chau Van Truong et Duong Duc Huy pris en flagrant délit de vente de VCD et de DVD à caractère pornographique. Les policiers ont saisi à leur domicile plus de 2.000 CD-Rom. Selon les premières déclarations, depuis juin 2006 ces trafiquants téléchargeaient des films pornographiques à partir de certains sites nocifs, les gravaient ensuite sur support VCD et DVD puis les revendaient 15.000 dong / pièce. (*Saigon Giai Phong, 28/02/07-p.7, Nguoi Lao Dong, 28/02/07-p.10*)

HCMV- Fraude : La police municipale a démantelé un réseau de contrebande d'équipements médicaux (officiellement interdits d'importation) valant des milliards de dong, le plus important réseau découvert jusqu'à présent. M. Tran Tien Thinh, directeur de la société de plastique Truong Thinh, M. Phan Thanh Hoa, directeur de la SARL Trung Duong et Mme Pham Thu Thuy, directrice-adjointe de la société Vina Thai Binh Duong ont été mis en détention provisoire pour contrebande et falsification de documents publics. Ceux-ci avaient importé illégalement par la voie maritime une grande quantité d'équipements médicaux d'occasion qu'ils livraient aux marchés, aux grandes agences commerciales ou aux magasins spécialisés en équipements médicaux ainsi qu'à diverses provinces. M. Ho Khanh Chung, de nationalité américaine, l'expéditeur des 4 conteneurs d'équipements

médicaux depuis Los Angeles (Etats-Unis), avait été arrêté quelques jours auparavant. (*Nguoi Lao Dong*, 01/03/07-p.10, *Thanh Nien*, 01/03/07-p.4, *Tuoi Tre*, 02/03/07-p.13)

► **Société:**

HCMV- Santé/Moustique : Le centre de la médecine préventive de Ho Chi Minh Ville a fait savoir que la fumigation dans les arrondissements 7 et Tan Phung pourrait réduire en partie le nombre de moustiques mais devra – pour être efficace – être renouvelée tous les 7 jours. Depuis environ un mois, les habitants de différents quartiers de Ho Chi Minh Ville se sont plaints de l'apparition de plus en plus importante de moustiques. Le directeur-adjoint de ce centre a proposé au service de la Santé de discuter avec le Comité populaire de ces quartiers et avec les services compétents afin de trouver des solutions dans les plus brefs délais. Le vice-ministre de la Santé craignait une éventuelle épidémie de dengue et il est possible que le nombre de victimes soit actuellement plus nombreux qu'en 1998. L'épidémie de la dengue a – en 2006 – affectée plus de 300.000 malades et tuée plus de 400 autres. (*Tuoi Tre*, 26/02/07-p.6, *Saigon Giai Phong*, 02/03/07-p.2)

HCMV- Ordures : Le Comité populaire municipal a décidé de financer les investissements d'agrandissement des capacités de réception des ordures ménagères du dépotoir Go Cat de 3,6 millions de tonnes actuelles à 4,9 millions de tonnes en vue de répondre aux nouveaux et importants besoins de la ville. Cette décision a été prise à l'issue du retrait des Pays-Bas du dossier de financement et de rénovation du dépotoir (pour un investissement estimé à 2,5 millions d'€). (*Saigon Giai Phong*, 27/02/07-p.2)

HCMV- Décès : Le journaliste Nguyen Ngoc Lan est décédé récemment des suites d'une maladie grave à Ho Chi Minh Ville. Connu comme étant un individu patriotique, courageux, très critique du régime de Nguyen Van Thieu et de la guerre d'invasion des Etats-Unis, M. Nguyen Ngoc Lan était également le porte-parole des personnes aspirants à la paix, à l'indépendance et à la réunification nationale. Ses écrits ont paru dans les journaux Tin Sang, Doi Dien (appelé plus tard Dung Day). Il est né en 1930 et fut ancien prêtre puis docteur en philosophie à l'université de la Sorbonne (Paris). (*Saigon Giai Phong*, 28/02/07-p.7)

VN- Accident de travail : Le ministère du Travail, des Invalides de guerre et des Affaires sociales a enregistré au cours de l'année précédente 6.000 cas d'accidents du travail. Quelques 500 accidents ont été meurtriers. Ho Chi Minh Ville présente à elle seule les chiffres les plus élevés en matière d'accident du travail meurtrier, avec 789 victimes au cours de 782 accidents répertoriés. (*Nguoi Lao Dong*, 28/02/07-p.6)

HCMV- Tourisme : Le train 5 Star Express a inauguré le 1^{er} mars le trajet Saigon – Phan Thiet (centre) dans l'optique de répondre aux besoins des touristes locaux et étrangers. Les départs quotidiens seront de 6h15 à la gare de Saigon et de 19h35 à la gare de Muong Man. Le prix d'un ticket simple varie de 160.000 à 350.000 dongs. (*Thanh Nien*, 28/02/07-p.1)

Le magazine Destin Asian de l'Asie du Pacifique a décerné à l'hôtel Park Hyatt Saigon le titre de « meilleur hôtel de Ho Chi Minh Ville ». Le Park Hyatt Saigon a été également listé parmi les 16 meilleurs hôtels pour les hommes d'affaires en Asie selon le magazine américain Travel Leisure. (*Thanh Nien*, 28/02/07-p.2)

HCMV- Santé : L'hôpital de l'université de Médecine et de Pharmacie de Ho Chi Minh Ville a inauguré une salle de consultation et de traitement des maladies chez l'homme (par opposition à la femme !). Ce service sera tenu par 4 médecins pouvant recevoir une vingtaine de malades par jour. Ce sera le 2^{ème} département spécialisé sur les maladies masculines à Ho Chi Minh Ville après celui de l'hôpital Binh Dan. (*Thanh Nien*, 28/02/07-p.2)

HCMV- Habitations : Le Comité populaire de l'arrondissement de Binh Tan a fait savoir qu'il continuera à démolir les maisons construites illégalement dans le district de Binh Hung Hoa. Selon les prévisions, 30 à 40

maisons seront détruites en fin de la semaine prochaine. Jusqu'à présent, 51 maisons dans ce quartier ont été ratissées. *(Tuoi Tre, 01/03/07-p.4)*

VN- Eau : A l'issue d'une étude, le ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement a prévenu les habitants d'une éventuelle pénurie d'eau au cours des 5 prochaines années. Le Vietnam est considéré comme un pays manquant d'eau suivant les critères de l'association internationale des ressources d'eau, qui enregistre une quantité moyenne d'eau par habitant de 3.480 m³/an. Par ailleurs, les ressources d'eau sont plutôt concentrées dans le delta du Mékong (plus de 60%).

Dans le reste du pays, avec les 40% d'eaux restants, il faudra subvenir 80% de la population nationale et y alimenter les 90% d'activités commerciales et de services. *(Nguoi Lao Dong, 01/03/07-p.13)*

HCMV- Planification : Le Comité populaire municipal a donné son accord sur la planification du port de Saigon situé dans le 4^{ème} arrondissement. Après le déplacement du port de Saigon, ce quartier sera réaménagé en centre de commerce, de services et de tourisme écologique. *(Thanh Nien, 01/03/07-p.2)*

HCMV- Electricité: La compagnie générale de l'Electricité du Vietnam (EVN) a annoncé que la consommation électrique nationale dans les 2 premiers mois de l'année a augmenté de 14% par rapport à la même période de 2006. Cette hausse pourrait encore accroître jusqu'à +20% en fonction de la forte chaleur en été et du développement de la production. Selon les calculs de l'EVN, le pays pourrait manquer de 131 millions de kWh de mars à mai 2007 et souffrir de coupures de courant. *(Thanh Nien, 02/03/07-p.4)*

► Culture:

HCMV- Festivités / Japon: Dans le cadre de la Journée du Japon organisée conjointement par l'association de propagande de la culture japonaise et le consulat général du Japon à Ho Chi Minh Ville, des artistes de plus d'une vingtaine de troupes artistiques japonais présenteront gratuitement le 3 mars prochain au Théâtre municipal un programme de spectacles de variétés et des programmes culturels traditionnels. *(Nguoi Lao Dong, 27/02/09-p.9, Tuoi Tre, 01/03/07-p.12)*

Can Tho- Ecole : Une partie du toit du lycée Chau Van Liem de la ville de Can Tho présente une certaine fragilité depuis le 27 février dernier et menace de s'effondrer. Ce lycée, anciennement collège de Can Tho, a été construite en 1917. Au cours du 70^{ème} anniversaire de ce collège, une société de construction française a prévenu la direction de l'établissement de l'expiration de la durée d'utilisation du bâtiment, devenu trop vétuste. En 1995, l'école a cependant fait changer sa charpente. Néanmoins le Comité populaire de la ville n'a actuellement pas encore donné son avis sur la construction d'une nouvelle l'école à cet emplacement ou sur une possible restauration du collège. *(Tuoi Tre, 28/02/07-p.6)*

HCMV- Université/ Concours : Selon les statistiques du ministère de l'Education et de la Formation, plus de 26.000 candidats ont passé à Ho Chi Minh Ville le concours d'entrée à l'université en 2006. 27,48% d'entre eux ont obtenu la note « plancher » (15 points pour 3 épreuves). 11,61% des candidats ont une note égale ou supérieure à 19,5 points tandis que 3,05% (soit 799 candidats) ont eu 24 points d'avance voire plus aux épreuves. *(Saigon Giai Phong, 01/03/07-p.1)*

► Grippe aviaire:

Selon le vice-ministre de l'Agriculture et du Développement rural, l'élevage des canards sera autorisé sur tout le territoire national dès le 1^{er} mars 2007. Ces élevages devront être organisés à huis clos, même dans les étangs ou en plein air. Pour l'élevage des canards en déplacement dans les rizières au fil des moissons, les éleveurs devront s'inscrire auprès du Comité populaire des communes et présenter le carnet d'enregistrement aux autorités des

localités dans lesquelles ils se déplacent. (*Tuoi Tre*, 28/02/07-p.2, *Saigon Giai Phong*, 28/02/07-p.1, *Tuoi Tre*, 01/03/07-p.2)

Le département vétérinaire national compte dans ses réserves seulement 900.000 doses de vaccin prévues pour une campagne de vaccination complémentaire de volailles dans le delta du Mékong. La vaccination des volailles pour les autres provinces devrait s'effectuer après mars 2007 quand la Chine aura livré au Vietnam ses nouvelles commandes de 20 millions de doses de vaccin. (*Tuoi Tre*, 28/02/07-p.2, *Saigon Giai Phong*, 28/02/07-p.1, *Tuoi Tre*, 01/03/07-p.2)

Le virus H5N1 a ressurgi dans la commune de Thoi Hoa de la province de Vinh Long (sud) sur un cheptel de 800 canards âgés de 45 jours et pas encore vaccinés contre la grippe aviaire. (*Tuoi Tre*, 02/03/07-p.2)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Lao Dong (Le Travail)* - Fédération générale des travailleurs du Vietnam ; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV.